



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 December 2005  
Russian  
Original: Arabic

---

## Шестидесятая сессия

Пункт 58(b) повестки дня

### **Подготовка кадров и научные исследования: Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия**

#### **Доклад Второго комитета\***

*Докладчик:* г-н Абдель Малик аш-Шабиби (Йемен)

## **I. Введение**

1. Второй комитет провел прения по существу пункта 58 повестки дня (см. A/60/494, пункт 2). Решение по подпункту (b) было принято на 32-м и 34-м заседаниях 23 ноября и 7 декабря 2005 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/60/SR.32 и 34).

## **II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/60/L.42 и A/C.2/60/L.50**

2. На 32-м заседании 23 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, внес на рассмотрение проект резолюции «Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия» (A/C.2/60/L.42) следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 54/228 от 22 декабря 1999 года, 55/207 от 20 декабря 2000 года, 55/258 от 14 июня 2001 года и 58/224 от 23 декабря 2003 года,*

---

\* Доклад Комитета по этому пункту будет выпущен в трех частях под условными обозначениями A/60/494 и Add.1 и 2.

*ссылаясь также* на свою резолюцию 55/278 от 7 августа 2001 года, в которой она утвердила устав Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* роль Колледжа персонала в качестве учреждения, занимающегося в масштабах всей системы накоплением и распространением знаний, профессиональной подготовкой и непрерывным обучением персонала системы Организации Объединенных Наций, в частности в областях экономического и социального развития, мира и безопасности и внутреннего управления,

1. *с признательностью принимает к сведению* записку Генерального секретаря и препровождаемый ею доклад;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций со времени вступления в силу 1 января 2002 года его устава, в достижении закрепленных в нем целей;

3. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций в полной мере и эффективно использовать предоставляемые Колледжем персонала возможности;

4. *предлагает* Колледжу персонала еще более активизировать участие в распространении знаний и профессиональной подготовке и обучении персонала, что может способствовать расширению возможностей системы Организации Объединенных Наций по внесению своего вклада в последующую деятельность по выполнению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также содействовать своевременному и полному достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с тем чтобы способствовать выработке многосторонних решений проблем в областях развития, мира и коллективной безопасности и повышать общесистемную слаженность;

5. *рекомендует* Колледжу персонала продолжать обеспечивать стратегическое руководство, с тем чтобы собственным примером повышать оперативную эффективность, поощрять межучрежденческое сотрудничество и укреплять культуру управления, включая разработку новых систем организации служебной деятельности, гибких структур коллективной работы и экономичных с точки зрения затрат средств обслуживания клиентов и бенефициаров;

6. *призывает* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, включая Университет Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Колледж персонала, осуществлять тесное сотрудничество в этих целях;

7. *приветствует* оказание государствами-членами финансовой и иной помощи Колледжу персонала в его работе и предлагает международному сообществу расширять поддержку, оказываемую им Колледжу, путем внесения добровольных взносов в соответствии со статьей VII его

устава, с тем чтобы Колледж мог расширять свой особый вклад в содействие формированию целостной культуры управления, обеспечивающей учет потребностей государств-членов, в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* внести изменения в пункт 5 статьи IV устава Колледжа персонала, с тем чтобы двухгодичные доклады о деятельности Колледжа представлялись не Генеральной Ассамблее, а Экономическому и Социальному Совету».

3. На 34-м заседании 7 декабря Комитету был представлен проект резолюции «Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия» (A/C.2/60/L.50), который был представлен Докладчиком Абделем Маликом аш-Шабиби (Йемен) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/60/L.42 (см. A/C.2/60/SR.34).

4. Также на 34-м заседании Комитет был уведомлен о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам (см. A/C.2/60/SR.34).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.50 (см. пункт 7).

6. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/60/L.50 проект резолюции A/C.2/60/L.42 был снят его авторами.

### III. Рекомендация Второго комитета

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 54/228 от 22 декабря 1999 года, 55/207 от 20 декабря 2000 года, 55/258 от 14 июня 2001 года и 58/224 от 23 декабря 2003 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 55/278 от 7 августа 2001 года, в которой она утвердила устав Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* роль Колледжа персонала в качестве учреждения, занимающегося в масштабах всей системы накоплением и распространением знаний, профессиональной подготовкой и непрерывным обучением персонала системы Организации Объединенных Наций, в частности в областях экономического и социального развития, мира и безопасности и внутреннего управления,

1. *с признательностью принимает к сведению* записку Генерального секретаря и препровождаемый ею доклад<sup>1</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций со времени вступления в силу 1 января 2002 года его устава, в реализации закрепленных в нем целей;

3. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций в полной мере и эффективно использовать предоставляемые Колледжем персонала возможности;

4. *предлагает* Колледжу персонала еще более активизировать участие в распространении знаний и профессиональной подготовке и обучении персонала, что может способствовать расширению возможностей системы Организации Объединенных Наций в деле внесения своего вклада в последующую деятельность по выполнению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также содействовать своевременному и полному достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с тем чтобы способствовать выработке многосторонних решений проблем в областях развития, мира и коллективной безопасности и повышать общесистемную слаженность;

5. *рекомендует* Колледжу персонала продолжать обеспечивать стратегическое руководство, с тем чтобы собственным примером повышать оперативную эффективность, поощрять межучрежденческое сотрудничество и укре-

---

<sup>1</sup> A/60/328.

---

плять культуру управления, включая разработку новых систем организации служебной деятельности, гибких структур коллективной работы и экономических с точки зрения затрат средств обслуживания клиентов и бенефициаров;

6. *призывает* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, включая Университет Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Колледж персонала, осуществлять тесное сотрудничество в этих целях;

7. *приветствует* оказание государствами-членами финансовой и иной поддержки Колледжу персонала в его работе и предлагает международному сообществу расширять поддержку, оказываемую им Колледжу, путем внесения добровольных взносов в соответствии со статьей VII его устава, с тем чтобы Колледж мог наращивать свой особый вклад в содействие формированию целостной культуры управления, обеспечивающей учет потребностей государств-членов, в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* внести изменения в пункт 5 статьи IV устава Колледжа персонала, с тем чтобы двухгодичные доклады о деятельности Колледжа представлялись не Генеральной Ассамблее, а Экономическому и Социальному Совету.